

Kerkopbouw

In het jaar 1205 stapt een jongeman het kerkje van San Damiano binnen. Het kleine Godshuis heeft betere tijden gekend, het dak lekt en de muren brokkelen af. De jongeman heet Franciscus, hij is van rijke komaf, maar zoekt naar een weg die leidt naar vervulling van zijn leven. Ineens hoort hij een stem, die lijkt te komen van het oude Byzantijnse kruis: “Franciscus, herstel mijn huis dat op instorten staat”.



Franciscus neemt die opdracht letterlijk en begint met stenen te sjouwen. Zijn handen leren om te bouwen en te metselen, zodat het oude kerkje langzaam weer hersteld wordt. Gaandeweg leert Franciscus om verder te kijken, hij ziet hoe ook de gemeenschap van de kerk afbrokkelt en herstel nodig heeft. Hij richt zijn leven op het voorbeeld van Jezus en leeft eenvoudig en dienstbaar. Franciscus noemt zichzelf voortaan “minderbroeder”, een broer van de minsten in de samenleving. Gaandeweg groeit een gemeenschap van veelal jonge mensen, die geraakt worden door het voorbeeld van Franciscus. Door de vermoeide kerk van hun tijd waait een frisse wind, de kerk wordt opnieuw opgebouwd.

Parochies in ons Bisdome worden gevraagd om na te denken over de kerkelijke gebouwen. Hoe kun je pastorieën, kerken en andere gebouwen onderhouden, in stand houden of eventueel een nieuwe bestemming geven? Het is een materie waarmee alle parochieverbanden van doen hebben. Heel wat parochies inspecteren na een storm bevreemd het dak van hun kerk, hopen dat er geen schade is. Soms ontvangen kerkelijke woonhuizen een nieuwe bestemming, het liefst met een maatschappelijk belang. Kerkelijk onroerend goed kan zelfs een blok aan het been worden. Goed dus om na te denken hoe wij omgaan met al die

gebouwen: wat hebben we nodig, wat kan beter bestemd worden? Maar voorbij alle bouwkundige en financiële aspecten, klinkt uiteindelijk de opdracht die Franciscus hoorde: “Herstel mijn huis, dat op instorten staat”. Het gaat om stenen en dakpannen, maar meer nog om geloof in de toekomst. Hoe kunnen wij een geloofwaardige kerk voorleven? Hoe kan in ons samenleven zichtbaar worden, wat Jezus heeft voorgeleefd. Dat is uiteindelijk het fundament van alle werkzaamheden in de kerk: een geloof dat goed doet, opbouwt, een welkom thuis bouwt.

Franciscus zou later zeggen: “De regel waarnaar ik leef, is het Evangelie van Onze Heer”. Dat is ook de bouwtekening van de kerk in onze tijd.

Pastoor Bert

Huisdierenzegening



Zaterdag 4 oktober vieren wij het feest van Sint Franciscus. Van deze Middeleeuwse heilige wordt verteld dat hij met de vogels kon spreken, zelf een wolf werd tam als een lammetje, toen Franciscus tot hem sprak. Deze heilige dierenvriend voelde zich één met heel de schepping. Het is dan ook geen toeval dat op zijn feestdag ook dierendag wordt gevierd.

Op 4 oktober is er de gelegenheid om uw geliefde huisdieren te laten zegenen, op voorspraak van Franciscus.

Huisdierenzegening:

Zaterdag 4 oktober om 15.00 uur

voor de kerken van Bocholtz en Simpelveld.

Collecteopbrengst

Begin september is er voor de **Zonnebloem/parochiële ziekenzorg** het mooie bedrag van **€ 555,35** opgehaald. Hartelijk dank aan de gulle gevers uit Ubachsberg, Bocholtz en Simpelveld.





Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40
6367 GW Voerendaal

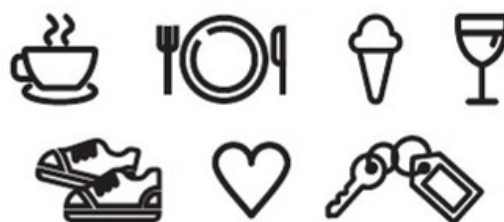
Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

info@kickentechnischonderhoud.nl

Lid van Uneto-Vni



Een heerlijke plek
om even op adem te komen!



Herberg de Bernardushoeve

Fam. van Hoogdalem-Roufs

Mingersborg 20-22

6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644

M. +31 (0)6 1012 8679

info@bernardushoeve.nl

www.bernardushoeve.nl

VENETIAN BLINDS KERKRADE

voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rolluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



Elke dag
staan wij
voor u
klaar



plus.nl

PLUS Schouteten Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

PLUS Tim en Joyce Janssen Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00

DANK

Soms gebeuren er onverwachte dingen. Zo was er voor mij de plotselinge opname in het ziekenhuis van Maastricht. Een aandoening die zich gedurende drie jaar onderhuids verborgen hield, manifesteerde zich plotseling bovenhuids en ik werd ziek. "We gaan u opnemen," was de korte mededeling van de interniste. Terwijl ik rekende op een verblijf van een goede week, werden het drie volle weken, voordat de verlossende boodschap klonk: "U mag naar huis."

Gedurende dit verblijf in het ziekenhuis mocht ik van vele kanten een reactie krijgen door telefoontjes, e-mails, kaarten, bonbons, bloemen of door gewoon even te informeren. Bijzonder dank voor de kaarten die meestal met zorg waren uitgezocht en waarop ik hartelijke woorden kon lezen. Iedereen heel veel dank.

Hub Schnackers, em.

Allerzielen en Allerheiligen in parochiefederaties de Pelgrim & de Weg:

Vrijdag 31 oktober 19.00 Voerendaal Lichtjesavond

Zaterdag 01 november 17.30 Ubachsberg Lichtjesavond

Zaterdag 01 november 19.00 Bocholtz Allerheiligen

Zondag 02 november 09.30 Ransdaal Allerheiligen

Zondag 02 november 09.30 Klimmen Allerheiligen

Zondag 02 november 11.00 Voerendaal AH/AZ
en Kerkhof

Zondag 02 november 11.00 Simpelveld AH en Allerzielen

Zondag 02 november 14.00 Ubachsberg Allerzielen

Zondag 02 november 15.00 Ransdaal Allerzielen

Zondag 02 november 15.00 Klimmen Allerzielen

Zondag 02 november 16.00 Bocholtz Allerzielen



Even voorstellen

Beste parochianen van parochiefederatie *De Pelgrim*,

Graag stel ik mij kort aan u voor.

Mijn naam is Henk Charlier, ik ben 57 jaar, getrouwd met Marianne, en geboren en getogen in Kerkrade, waar ik nog steeds woon.

Ik ben zesdejaars student aan het Theologisch Instituut Rolduc en volg daar de opleiding tot permanent diaken. Het afgelopen jaar liep ik stage in het parochiecluster Kerkrade West. Ik ben blij dat ik dit jaar vanuit mijn opleiding bij u stage mag doen.

Daarnaast ben ik actief als coördinator op het parochiekantoor van de Lambertuskerk in Kerkrade-Centrum en als coördinator van de Erewacht in de Vredeskapel, waar van maandag t/m zaterdag aanbidding van het Allerheiligste plaatsvindt.

Komend jaar hoop ik mijn ervaring verder te verbreden door mee te doen aan verschillende pastorale activiteiten. Een belangrijk onderdeel daarvan is het voeren van gesprekken met parochianen die eenzaam zijn of behoefte hebben aan een luisterend oor. Hiervoor mag u mij altijd aanspreken. Omdat ik afhankelijk ben van de fiets, zal ik vooral werkzaam zijn in de parochies van Simpelveld en Bocholtz.

Ik kijk uit naar een goede samenwerking en hoop velen van u persoonlijk te mogen leren kennen.

Hartelijke groet,

Henk Charlier

Misdienaarsdag

In het verlengde van de landelijke Romebedevaart maakten misdienaars en acolieten afgelopen zaterdag (13 september) hun eigen pelgrimage naar de 'kleine Sint-Pieter', de basiliek van Oudenbosch in West-Brabant. In totaal waren er meer dan 450 deelnemers aan de landelijke misdienaarsdag in het Heilig Jaar, onder wie ook een bus vol misdienaars en acolieten uit Limburg.

In dit Heilig Jaar gaan veel mensen op bedevaart, onder meer door een pelgrimstocht te maken naar Rome. Oudenbosch is 'het kleine Rome' van Nederland, waar een kopie staat van de Sint-Pieter in Rome, met de gevel van de basiliek Sint-Jan van Lateranen van Rome.

"Het is mooi om juist in het Heilig Jaar de landelijke misdienaarsdag in Oudenbosch te vieren," zegt Hulpbisschop Herman Woorts van Utrecht, de bisschop-referent voor bedevaarten. "Heel veel kinderen en jongeren zijn hier voor het eerst en hebben even het gevoel vandaag een pelgrim van hoop in Rome te zijn."





Verkopen, verhuren,
taxeren of aankopen?
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw
045 - 30 30 600 • aelmans.com



Klein Vaals
STEENHOUWERIJ

SINDS 1930 EEN BEGRIP IN VAALS!
en specialist in gedenktekens, grafmonumenten, ornamenten en raamtabletten

Seffenterstraat 42 | +31 (0)43 306 1686
www.grafmonumenten-klein.nl



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging
HELPT ELKANDER

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: administratie@helptelkander.org

internet: www.helptelkander.org

HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.250. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of e-mail met Mw Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: administratie@helptelkander.org

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

De H. Remigius.

De geboorte van onze grote leraar en belijder, Remigius, werd voorspeld door een kluizenaar. In de tijd dat heel Frankenland na de doortocht der Vandalen verwoest achtergebleven was, leefde er een heilige kluizenaar die sinds lang het licht in zijn ogen verloren had. Hij bracht dag en nacht door in gebed, waarin hij God vroeg de kerk van Frankrijk de vrede terug te geven en weer in glorie te herstellen. Nu verscheen hem een engel des Heren met de woorden: "Weet dat een vrouw Cilina genaamd, een kind ter wereld zal brengen dat Remigius zal heten. Hij zal zijn volk verlossen van zijn boze vijanden."



Toen de kluizenaar wakker werd, begaf hij zich onmiddellijk naar het huis waar Cilina woonde en vertelde haar van het visioen dat hij had gezien. Maar zij geloofde hem niet, want zij was al op jaren. Daarop zei de kluizenaar: "Let op: wanneer u het kind de borst zult geven en mijn ogen met de melk bestrijkt, dan zal ik op dat moment het licht in mijn ogen terug krijgen." En het gebeurde allemaal precies zoals hij gezegd had.

Uitnodiging tot deelname aan het patroonsfeest van Sint-Remigius.

Beste parochianen,

Op zondag 5 oktober vieren wij het patroonsfeest van onze parochiekerk, toegewijd aan de heilige Remigius. Hij is voor ons een voorbeeld van geloof en toewijding: als bisschop van Reims bracht hij velen tot Christus en werd zo een lichtend baken voor de Kerk. Ook vandaag wijst hij ons de weg om in eenvoud en trouw ons geloof te beleven.

Wij nodigen u van harte uit om samen dit feest te vieren. In de heilige Mis zullen wij onze patroonheilige eren, bidden om zijn voorspraak en onze gemeenschap aan God opdragen.

Laat dit patroonsfeest een moment zijn waarop wij als parochiegemeenschap samenkomen rond Christus, gesteund door de voorspraak van Sint-Remigius. U en uw familie zijn van harte welkom!

Gebied tot Sint-Remigius

Heilige Remigius,
gij hebt velen tot Christus gebracht
en ons een voorbeeld gegeven van geloof en trouw.

Wij vragen uw voorspraak
voor onze parochie en onze families.
Help ons standvastig te zijn in het geloof,
verenigd in liefde en hoop.

Bid voor ons,
dat wij steeds dichter bij Christus leven
en elkaar tot zegen mogen zijn.

Amen.



Elke oktobermaand nodigt de Kerk ons opnieuw uit om stil te staan bij de kracht en schoonheid van de rozenkrans. Dit eenvoudige maar rijke gebed helpt ons om samen met Maria het leven van Jezus te overwegen en zo dichter bij Hem te komen.

De kralen van de rozenkrans leiden ons stap voor stap door de geheimen van ons geloof: vreugde en verdriet, licht en glorie. Terwijl wij bidden, vinden wij rust in het ritme van de woorden en ontvangen wij troost en kracht uit het voorbeeld van Maria. Zij bidt met ons mee en neemt ons bij de hand, steeds weer wijzend naar Christus, haar Zoon.

Op 7 oktober vieren we het feest van Onze-Lieve-Vrouw van de Rozenkrans. Deze dag herinnert ons eraan dat wij nooit alleen staan. Maria is onze voorspreekster en moeder, die ons uitnodigt om alles wat ons bezighoudt – zorgen, dankbaarheid, hoop en verdriet – in Gods handen te leggen.

In onze drukke en soms onrustige wereld kan de rozenkrans een bron van stilte en verbondenheid zijn. Moge deze oktobermaand ons helpen dit gebed opnieuw te ontdekken en te beleven: als een weg van geloof, als steun in moeilijke tijden, en als teken van onze verbondenheid met elkaar en met de Heer.

bij
Laval
verf en wonen

*Maak van
uw huis een
thuis...*

Bij Laval.

Laval

Bij Laval

Vroenhofstraat 7

6369 AP Simpelveld

tel +31 (0)45-5441272

mail info@laval Schilders.nl

web www.bijlaval.nl

BRASSERIE

ZONDHEED!

UBACHSBERG

Lunch - Borrel - Diner

Vergaderingen - Buffetten - Koffietafels
Borrels - Feestarrangementen op maat



Dirksstraat 2
6367 HW Ubachsberg



045 200 0370



info@brasseriezondheed.nl



www.brasseriezondheed.nl

F Y S I O
— SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | Zwangerfit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48

6369 VP Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0633581038

info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0650938824

ralfbaggen@gmail.com

Oktober, zowel de rozenkrans- als de wijnmaand...

Op **zaterdag 4 oktober om 19.00 uur** luistert Gospelkoor Gioia uit Landgraaf de H. Mis op in verband met het 160-jarig bestaan van ons koor.

Gospelkoor 'Gioia' ('Vreugde')



Gospel verwijst naast *de blijde boodschap van het christendom*, ook naar muziek, een genre met christelijke teksten dat voortkomt uit de Afro-Amerikaanse cultuur van de zuidelijke V.S. Het is een mengeling van traditionele spirituals, blues en jazz, en kenmerkt zich door soulvolle melodien, krachtige vocale harmonieën en een call-and-response-structuur, een muzikaal vraag- en antwoordspel.

Ruim 15 jaar geleden is men in Landgraaf met passie begonnen met het beoefenen van deze gospelmuziek. Intussen is de groep uitgegroeid tot een zeer hecht gospelkoor van ongeveer 35 leden. Zowel dames met (solistische) zangervaring als ook dames die voor het eerst in koorverband zongen, hebben hun plaats gevonden in dit koor. Ook zijn er enkele mannen gaan meezingen om de koorklank meer 'body' te geven zodat nu alle stukken vierstemmig gezongen kunnen worden. Louk Kockelkoren is de dirigent.

Kortom: Gioia, een genot om naar te luisteren

Op **zaterdag 11 oktober om 19.00 uur** zou de Schola een geheel Gregoriaanse mis verzorgen. Door het plotseling overlijden van dirigent Louis van de Weyer is dit echter zeer onzeker....Hoe het verder gaat hoort u ongetwijfeld spoedig.

(Op 24 oktober is het driemaandelijks Cluster-Korenoverleg voor de koren van Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg)

Verder is er voor de leden en Sympathisanten van het koor op **25 oktober de interne viering** van het 160-jarig bestaan van het koor, in Lunchcafé Oud Bocholtz.

En denk eraan: Op zondag **26 oktober** wordt in Nederland en Europa de klok verzet. Om 03:00 uur 's nachts wordt ze één uur teruggezet naar 02:00 uur, waarmee de wintertijd ingaat. Dan krijgen we het uurtje extra slaap terug dat we ons in maart ontfutseld hebben....,

Restauratie kerktoeren Bocholtz

Zoals reeds eerder gemeld en via het parochieblad en De Limburger gepubliceerd, is de Kerktoeren te Bocholtz in een slechte staat en is renovatie noodzakelijk.

De renovatie betreft met name de houtconstructie van deze toren.

Om de kerktoeren in z'n maximale vorm te restaureren is een investering van ruim € 880.000 noodzakelijk. Rekening houdend met te verwerven subsidies, is een eigen bijdrage vanuit de Parochie van ruim € 360.000 noodzakelijk. De parochie beschikt echter niet over financiële middelen in deze omvang.

In overleg met de Rijksgebouwendienst, Bisdom, Bouwadviescommissie, constructeur en gespecialiseerd dakdekkersbedrijf is naar een versoberde vorm van restauratie gezocht en gevonden waarbij de garantie van veiligheid voor de kerktoeren en omgeving geborgd wordt.

Het moge duidelijk zijn dat ook deze versoberde renovatie een behoorlijk gat in de financiële positie van de parochie slaat.

Inmiddels zijn de voorbereidingen voor de renovatie gestart.

In week 37 wordt gestart met het plaatsen van de steiger en in week 40 starten de renovatiewerkzaamheden.

Het streven is om de werkzaamheden voor de kerst af te ronden.

Het Kerkbestuur



Kroniek

Overleden

SIMPELVELD

25 augustus Louis Grooten 88 jaar Bongerdplein 10, Bocholtz

BOCHOLTZ

2 september Bertha Huppertz-Weijenberg 95 jaar zorgcentrum Dr. Ackenshuis Gulpen, v/h Beatrixstraat

4 september Miets Schillings-Vliex 97 jaar verpleeghuis Hambos Kerkrade

6 september Felix Habets 93 jaar Bongaarderweg 17

13 september Martin van Ermingen 79 jaar Quelle 15

UBACHSBERG

29 augustus Frans Habets 71 jaar Grootenstraat 10

Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !

I.v.m. de wet op de privacy kan de vermelding in deze kroniek onvolledig zijn.

Biddende Moeders met regio-ontmoetingsdag op 29 november

Sinds drie jaar is in Simpelveld een groepje Biddende Moeders actief. We komen tweemaal per maand om 20.00 uur samen op Sint Nicolaasstraat 12 en houden dan het Biddende Moeders-gebedsuur zoals dat op vele plaatsen en in vele talen gedaan wordt, om te bidden voor onze eigen kinderen en voor alle kinderen van de hele wereld. Na afloop wordt er door wie wil nog nagepraat met koffie of thee.

Belangstellende moeders uit de hele regio zijn van harte welkom om vrijblijvend een keer mee te komen bidden. De komende maanden komen we bijeen op maandag 6 oktober, woensdag 22 oktober, woensdag 5 november, maandag 17 november, zaterdag 29 november* en woensdag 10 december.

S.v.p. enkele dagen vooraf aanmelden bij:

Marjolein Harmsen - van Hout

mharmsen@eonerc.rwth-aachen.de / 045-5445715

* Op zaterdag 29 november vanaf 9.30 uur houden we in het parochiezaaltje van Simpelveld een regio-ontmoetingsdag Biddende Moeders waarvoor zowel de leden van alle Biddende Moeders-groepen uit de hele regio worden uitgenodigd als alle vrouwen – fysieke of geestelijke moeders en oma's - die vrijblijvend willen kennismaken met Biddende Moeders. Meer informatie over

het programma en de aanmelding van de regio-ontmoetingsdag volgt in het parochieblad van november.

In memoriam

Mevrouw Anita van de Poel

Met droefheid, maar ook met diepe dankbaarheid voor wie zij was, nemen wij afscheid van Mevrouw Anita van de Poel, die op 62-jarige leeftijd van ons is heengegaan.

Anita was een geliefde echtgenote, een zorgzame moeder en een trotse grootmoeder. Haar gezin vormde de kern van haar leven, maar haar warmte en inzet reikten veel verder dan dat.

Zij was de drijvende kracht achter het zangkoor, waar haar passie en toewijding menigeen hebben geïnspireerd. Met een luisterend oor voor iedereen en een hart dat altijd openstond, wist zij mensen samen te brengen en te ondersteunen.

Ook in haar werk als vrijwilligster op het parochiekantoor in Bocholtz liet Anita haar betrokkenheid en nauwkeurigheid zien. Alles wat zij deed, deed zij met zorg, toewijding en liefde.

Met haar heengaan verliezen wij niet alleen een bijzondere vrouw, maar ook een steunpilaar in onze gemeenschap. Haar warmte, haar glimlach en haar onvermoeibare inzet zullen ons blijvend blijven.

Wij zullen haar missen, maar haar herinnering zal in ons hart verder leven..

Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

Donderdag 2 oktober

19.00 uur

Voor alle zieken van Simpelveld;

Zaterdag 4 oktober

15.00 uur

Dierenzegening

Zondag 5 oktober

27^e zondag d/h jaar

11.00 uur kerk. zangkoor Harmonia

Deurcollecte kerkelijk zangkoor
Harmonia

Zwd. Winand Werts;

Jrd. ouders Bessems-Bindels en zoon

George (st);

Josianne Kicken-Huntjens (o);

Jo Jaspers (o);

Jo Meijers (o);

Overl. van de fam. Houppermans -Vijgen;

Jrd. Giel en Leentje Lardinois-Hamers,

tevens voor dochter Marlie;

Hub Mulleneers;

Ouders Mulleneers-Bosch;

Ouders Hodiamont-Schijen en Martien;

Uit dankbaarheid en voor ouders

Hermans-Thomas en ouders Boon-

Schrijvers;

Nelly en Giel Steinschuld-Moison en

schoonzoon Toon Hijdendaal;

Dinsdag 7 oktober

O.L.Vrouw van de Rozenkrans

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Voor troost en steun voor alle mensen
die dat nodig hebben;

Donderdag 9 oktober

19.00 uur

Voor alle vluchtelingen op aarde;

Zondag 12 oktober

28^e zondag d/h jaar

11.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld;

Dinsdag 14 oktober

19.00 uur

Voor voedsel voor alle mensen op aarde;

Donderdag 16 oktober

19.00 uur

Voor het recht op onderwijs voor alle

kinderen op aarde;

Zondag 19 oktober

29^e zondag d/h jaar

11.00 uur

Kerkcollecte Missiezondag

Jrd. ouders Coerver-Leunissen (st);

Jrd. ouders Kohl-Grosjean (st);

Jrd. Herman en Lieske de Wind-van Loo

(st);

Harry Ploumen (Huls);

Dinsdag 21 oktober

19.00 uur

Voor vrede op aarde;

Donderdag 23 oktober

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Zondag 26 oktober

30^e zondag d/h jaar

11.00 uur

Koffiedrinken na de mis

Jrd. Wim Lumeij en Veronica Hochs,

tevens voor dochter Ria (st);

Jrd. ouders Souren-Kreuels (st);

Annie Coenen-Vleugels (o);

Wiel Senden (o);

Sjef Frijns, fam. Frijns-Huijnen en fam;

Truus Huijnen-Mennens (o);

Bert van Lieshout (v.w. verjaardag);

Jrd. Jan Hupperichs, ouders Houben-

Ploumen, zonen Sjef en Pierre en

schoonzoon Jo;

Mia Bonten (o);

Dinsdag 28 oktober

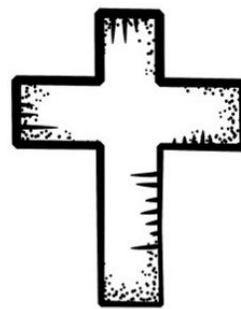
19.00 uur

Voor vrede in de oorlogsgebieden;

Donderdag 30 oktober

19.00 uur

Hub Eussen (o);



Koffiedrinken na de mis

Ook deze maand kunt u na de mis weer
gezellig aanschuiven voor een kopje
koffie.

In **Simpelveld** kan dat op zondag 26
oktober en

in **Ubachsberg** op zaterdag 4 oktober.

Iedereen is welkom

Klooster-ommetje voor gezinnen

een wandeling met vragen en opdrachten

Het Kloosterommetje is een verrassende wandeling voor
gezinnen. Er kan worden gestart in Klooster Wittem en



vandaar gaat de tocht langs beken en
over heuvels. Goede schoenen zijn een
must! Onderweg zijn er allerlei
spannende vragen en opdrachten. Voor
je het weet ben je terug in het klooster
en dan heb je er 7 km op zitten.

Het boekje met de route en de opdrachten is verkrijgbaar bij
de kloosterboekwinkel. De antwoorden bij de opdrachten
zijn gratis, maar die krijg je pas als je terug bent van de
tocht.

Aanmelden is niet nodig, kosten bedragen Euro 5,-

Klooster Wittem, Wittemer Allee 34, 6286 AB Wittem



PELGRIMSOORD
KLOOSTER WITTEM

Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis
18.40 uur

Vrijdag 3 oktober

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Voor de intenties uit het intentieboek;

Zaterdag 4 oktober

15.00 uur Dierenzegening

19.00 uur m.m.v. gastkoor Gioia

Zwd. Anita van de Poel;

Lies Janssen-Huppertz, Sjeff Janssen en
dochter Désirée Wenders-Janssen;

Ouders Hursel-Hodiamont;

Maandag 6 oktober

19.00 uur

Voor alle oorlogsslachtoffers;

Vrijdag 10 oktober

19.00 uur

Bella Jorissen-Grond;

Ouders Knops-Jorissen, Albert, Hub,

Enny, Winand en Jo;

Zaterdag 11 oktober

19.00 uur m.m.v. Schola Cantorum

Jrd. Tiny Schoonbrood-Bodelier;

Hein Beckers;

Lenie Stassen-Mertens (o);

Marlies Beckers-Hamers en ouders

Hamers-Crombach, broers Piet en Hub;

Maandag 13 oktober

15.00 uur

Mis Overhuizen

Vrijdag 17 oktober

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Zaterdag 18 oktober

19.00 uur o.b.v. Stella Bonten

Kerkcollecte missiezondag

Jrd. Henri Peters en familie Elbers-

Dressen, kinderen en kleinkinderen (st);

Tiny Huppertz-Wings (o);

Pattie Senden-Kleikers;

Echtp. Schrijvers-Wintgens (st);

Maandag 20 oktober

19.00 uur

Leo en Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw (st);

Johan Nevelstein;

Vrijdag 24 oktober

19.00 uur

Familie van der Linden Höppener;

Zaterdag 25 oktober

19.00 uur

m.m.v. dameskoor Morgenlang

Zwd. Bertha Huppertz-Weijenberg;

Zwd. Miets Schillings-Vliex;

Mathieu Frijns (o);

Tiny van Heijningen-Dumont (o);

Ger Heckmans en wederzijdse familie;

Maandag 27 oktober

15.00 uur

Mis Overhuizen Allerzielendienst

Vrijdag 31 oktober

19.00 uur

Voor alle zieken;



Gezocht: Versterking voor het Kostersteam van de Heilige Jacobus de Meerdere kerk in Bocholtz.

Het kostersteam van de Heilige Jacobus de Meerdere kerk van Bocholtz is opzoek naar een nieuwe, enthousiaste koster / kosteres! Heb je een warm hart en draag je graag een steentje bij aan het reilen en zeilen van onze parochie? Dan is dit misschien iets voor jou.

Wat doet een koster(es) ?

Als koster(es) vervul je een belangrijke en veelzijdige taak in de kerk. Je zorgt voor de praktische voorbereiding van vieringen, zoals het klaarzetten van liturgische benodigdheden en het openen en sluiten van de kerk. Het is werk achter de schermen, maar van onschatbare waarde.

Specifiek zoeken wij hulp bij:

Uitvaarten: ondersteuning bij het voorbereiden van afscheidsvieringen.

Doordeweekse H. Missen: Het openen en sluiten van de kerk en het klaarzetten van de spullen voor de Eredienst.

Wat bieden wij ?

Een warm en betrokken team van collega-kosters.

Begeleiding en uitleg van de taken.

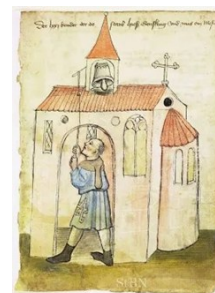
Zinvol werk in een vertrouwde en spirituele omgeving.

Heb je interesse of wil je meer weten ?

Neem dan gerust contact op met:

Dhr. J. Steinbusch tel. 06 22 37 70 30

of per mail: johansteinbusch@gmail.com



Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

Woensdag 1 oktober
geen H. Mis

Zaterdag 4 oktober
Weekend 27e zondag d/h jaar
17:30 uur GKZ St. Bernardus
6 wekdienst Theo Janssen;
Koffie drinken na de Mis

Woensdag 8 oktober
18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Voor alle vrijwilligers van de Parochie;
Voor de intenties uit het intentieboek;

Zaterdag 11 oktober
Weekend 28e zondag d/h jaar
17:30 uur Stella Bonten

Ouders Leo Zinzen en Bertien Zinzen -
Maassen;

Woensdag 15 oktober
18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Voor vrede in de oorlogsgebieden;
Voor snelle oplossingen voor de
vluchtelingen;

Zaterdag 18 oktober
Weekend 29e zondag d/h jaar
Wereld Missie dag extra collecte
17:30 uur GKZ St. Bernardus
Zef Hamers (verjaardag);

Woensdag 22 oktober
18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Voor alle hongerige mensen in de wereld
Voor een wijs besluit in Oekraïne conflict

Zaterdag 25 oktober
Weekend 30e zondag d/h jaar
17:30 uur de Berglijsters
1^e jaardienst Jean Klinkenberg;
Jrd. Ouders Hein en Lidwina Vonken (st);

Woensdag 29 oktober
18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Voor alle ernstig zieken van de Parochie;
Voor alle gestorvenen van de parochie;



Wereldmissiemaand

2025 Myanmar

Missionarissen van Hoop

Op 19 oktober is het Missiezondag. Missio brengt dit jaar de katholieke kerk in Myanmar voor het voetlicht. De bevolking van dit Zuidoost-Aziatische land gaat al vele jaren gebukt onder een bloedige burgeroorlog. Eind maart van dit jaar werd het land getroffen door een verwoestende aardbeving.

Op de vlucht

Na een lange tijd van militaire dictatuur waren er sinds 2010 hoopvolle democratiseringsprocessen op gang gekomen, die in 2021 door een nieuwe militaire coup teniet werden gedaan. Sindsdien woedt er een bloedige burgeroorlog tussen het regeringsleger en een breed verbond van gewapende verzetsgroepen. De humanitaire en economische situatie is rampzalig. Er zijn ongeveer drie miljoen vluchtelingen in eigen land. Ook vluchten duizenden mensen de grens over naar Thailand.

Campagne

In de campagne van Wereldmissiemaand laat Missio zien dat de kerk de mensen niet in de steek laat. Talrijke kerkelijke medewerkers moesten zelf vluchten uit oorlogsgebieden, zoals de bisschop van Loikaw, Celso Ba Shwe. Veel kerkelijke medewerkers zorgen in

vluchtelingenkampen voor levensmiddelen en medicijnen, en voor onderwijs aan de kinderen en jongeren. Maar zeker zo belangrijk: door met de vluchtelingen te praten en te bidden geven ze hun moed en hoop.

MISSIO ondersteunt de Missionarissen van Hoop in Myanmar. Help mee!

Geef aan Missio Pauselijke Missiewerken in de collecte op 18 en 19 oktober.

missio





lilian habets
— uitvaarten

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op
043-3117258

Boerderijwinkel Gebr. Spee



Oude Schoolstraat 2c
6367 HD Ubachsberg
tel: 045-5750108

Mail: boerderijwinkelgebrspee@gmail.com
www.boerderijwinkelubachsberg.nl

Laat u verrassen en maak kennis met onze ambachtelijke producten op het gebied van AGF, Brood en Gebak, Vlees en Zuivel, en proef het verschil.

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee



APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN

24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

WINTERBANDEN
ZOMERBANDEN
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz

AUTO SERVICE
AUTODROME
Grassere
GRASSERE.NL
T 045-5441835

Alle merken
zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

BOVAG
PCA
DEALER

Op jouw manier wonen, ondernemen en leven.

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen
op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00
of kijk op www.alpina.nl.

ALPINA

FINANCIEEL ZEKER

Uit Simpelveld naar Rome – Abt Bernardus Peeters

Soms komt groot nieuws heel dichtbij. Wist u dat een jongen uit Simpelveld tegenwoordig aan het hoofd staat van alle trappistenkloosters in de wereld? Bernardus Peeters, geboren in 1968 en opgegroeid in ons dorp, koos al jong voor het kloosterleven. Op zijn 18e trad hij in bij de trappisten van Koningshoeven, waar hij in 2005 tot abt werd gekozen.

Vanuit die abdij gaf hij leiding met warmte, eenvoud en visie. Hij maakte het klooster bekend door ambachtelijke producten als La Trappe-bier, maar benadrukte steeds dat stilte, gebed en gemeenschap de kern zijn van het monnikenleven.

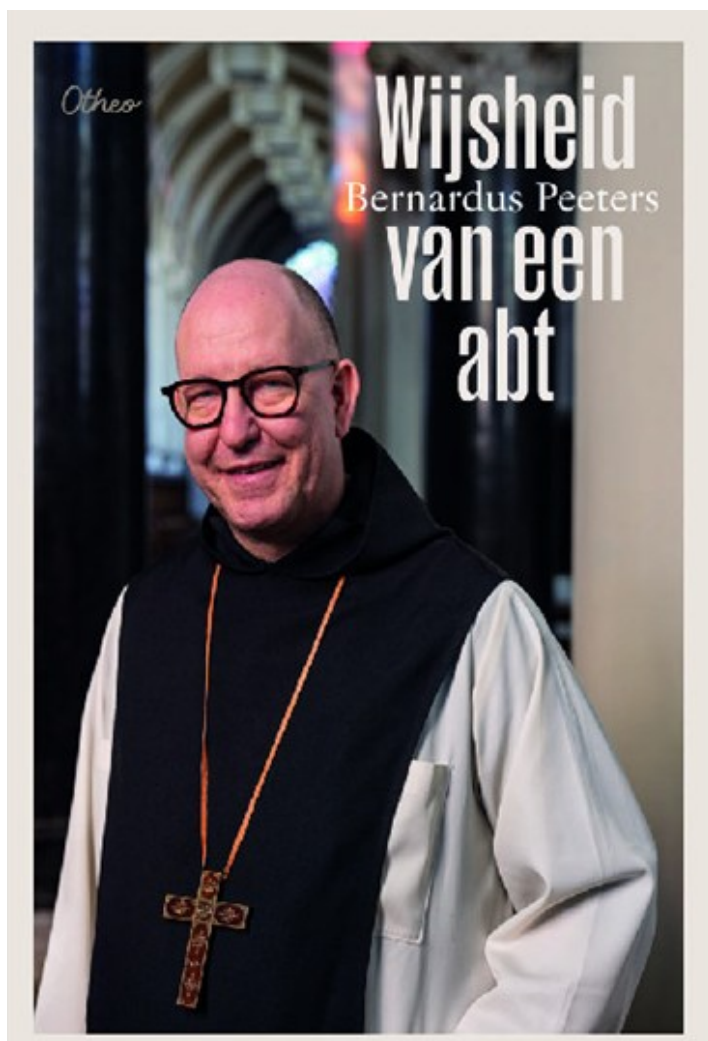
In 2022 gebeurde iets bijzonders: Bernardus werd in Assisi gekozen tot generaal-abt van de trappistenorde. Dat betekent dat hij nu in Rome verantwoordelijk is voor alle trappisten- en trappistinnenkloosters wereldwijd. Een unieke en eervolle taak – en voor ons als Simpelvelders een reden tot trots. Zijn levensweg laat zien dat diepe spiritualiteit en nuchtere eenvoud hand in hand kunnen gaan. En dat iemand uit ons eigen dorp geroepen kan worden tot een taak van wereldformaat

In het boek “Wijsheid van een abt” oogst Hugo Vanheeswijck levenslessen uit gesprekken met de overste van de trappisten en trappistinnen wereldwijd. Het boek wordt in Klooster Wittem gepresenteerd middels een gesprek van Hugo Vanheeswijck en de abt met Matheu Bemelmans, perschef van het bisdom Roermond. Een interactief gesprek waar ook het publiek zich in mag mengen.

Programma

- 14.00 uur: Welkom
- 14.15 uur: de abt-generaal en auteur Hugo Vanheeswijck worden geïnterviewd door Matheu Bemelmans (perschef Bisdom Roermond)
- 15.00 uur: signersessie en ontmoeting met abt-generaal Bernardus Peeters
- 16.00 uur: einde bijeenkomst.

Zaterdag 25 oktober 2025 van 14.00 uur tot 16.00 uur



Aanmelden: Telefonisch. 043 – 4501741 (dagelijks van 9 tot 17 uur)

wij zorgen dat uw:

- Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,
 - koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,
 - vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.*
- Een grandioos succes wordt.*


Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld 045-5441495 info@oudzumpelveld.nl



Zalige Carlo Acutis

Feestdag 12 oktober



Als je te communie gaat....

Houdt de priester de Hostie omhoog en zegt: "Lichaam van Christus" Jij antwoordt: "Amen". Dat betekent: "Ja het is zo".

Een stukje hemel op aarde

Te Communie gaan is fijn, want je ontmoet Jezus. Hij is in jou en jij bent in Hem, en dat maakt je blij en geeft je vrede.

Te Communie gaan helpt je te veranderen

Je kan steeds meer op Jezus gaan lijken; je kan groeien in zijn Liefde zodat je andere mensen meer liefde kan geven.

We horen bij elkaar

Door de Communie weten we ook steeds beter dat we als gelovigen bij elkaar horen als Lichaam van Christus.

Snelweg naar de hemel

De zalige Carlo Acutis had een grote liefde voor de Eucharistie (de Communie). Zijn bekendste uitspraak is: "De Eucharistie is mijn snelweg naar de hemel."



Lichaam en Bloed van Jezus

Het brood verandert in het Lichaam van Jezus en de wijn in het Bloed van Jezus. Zien we verschil met gewoon brood en gewone wijn?

Nee met onze ogen zien we niks veranderen. We zien nog steeds het brood en we zien nog steeds de wijn. Toch heeft Jezus gezegd: Het brood is mijn Lichaam en de wijn is mijn Bloed.

Kijken met de ogen van je hart

Het is moeilijk om dat uit te leggen; we zien brood, maar het is Lichaam van Christus. Het is dus niet meer gewoon brood, maar toch eten we ook niet een stukje vlees. Er is aan de binnenkant iets veranderd en er is aan de buitenkant iets hetzelfde gebleven. Dat noemen we een mysterie, iets dat je nooit helemaal kunt begrijpen. Het is groter dan ons verstand. Daarom kijken we in ons geloof vooral met de ogen van ons hart.

Zalige Carlo Acutis
wordt op
7 september 2025
heilig verklaard door
Paus Leo XIV !

Voor meer materiaal
ga naar
rkkids.nl/heiligen





Kinderpagina



Vrede en alle goeds!

Dit is de groet van Sint Franciscus en de Franciscanen groeten nog steeds zo. Franciscus is een echte dierenvriend. Daarom vieren we op zijn feestdag ook Dierendag (4 oktober). Hij is ook vriend van de natuur. Hij heeft daarover het Zonnelied geschreven waarin hij God bedankt voor de mooie schepping. Franciscus spreekt over broeder zon en zuster maan. Wij zijn allemaal schepselen van God en allemaal broeders en zusters van elkaar.

Franciscus is geboren in Italië in het plaatsje Assisi in 1181. Daarom noemen we hem "Franciscus van Assisi". Zijn vader is rijk. Franciscus heeft een gemakkelijk leventje en droomt ervan om ridder te worden. Maar in de oorlog wordt hij gevangengenomen en wordt hij ziek. Zijn vrienden laten hem in de steek. Als Franciscus op een dag een wandeling maakt komt hij bij een vervallen kerkje in San Damiano. Hij gaat naar binnen en ziet het grote kruisbeeld boven het altaar. Als hij daar bidt hoort hij een stem: "Franciscus, herstel mijn huis". Het is de stem van Jezus en Franciscus kiest ervoor om vanaf dan arm te leven, net zoals Jezus. Hij trekt rond en vertelt de mensen over zijn liefde voor God en de schepping. Over zijn liefde voor de schepping en vooral voor de dieren, zijn veel verhalen verteld. Er wordt zelfs verteld dat hij met de dieren kon praten. Als hij preekt komen alle vogels en in de stad Gubbio, waar de mensen doodsbang zijn voor een wolf, zorgt Franciscus ervoor dat de mensen vrede sluiten met broeder wolf.

Franciscanen:

Na zijn dood zijn gaan de vrienden van Franciscus verder en ook nu nog. Het zijn broeders en ze noemen zich Franciscanen. Franciscus is ook voor onze paus een voorbeeld. Hij heeft de naam van Franciscus gekozen als naam (de paus kiest een nieuwe naam als hij paus wordt).



Gebed om Vrede

Heer, maak mij een vriend van de vrede.
Waar ruzie is, laat mij het goed maken.
Waar gegild wordt, laat mij rust geven.
Waar bangheid is laat mij hoop brengen.
Waar niemand wil delen, laat mij maar delen.
Waar het donker is, laat mij licht maken.
Waar tranen zijn, laat mij lachen brengen.
Waar mensen een hekel hebben aan elkaar,
laat mij ze de liefde voordoen.
Want het is beter te geven dan te pakken.
Beter te delen met elkaar, dan verdeeld te zijn.
Beter te prijzen dan geprezen te worden.
Amen

Kinderversie van het Franciscaanse gebed om vrede. Gemaakt door Klaas van der Poel



Tekst: Hagenpreken.nl/MdM | Illustraties: Crafty Little Blessings
Afbeelding Franciscus gebaseerd op een aardewerken tegel gemaakt door de missiezusters van het Kostbaar Bloed in Aarle-Rixtel.
Met dank aan enkele kinderen voor hun tekeningen



RK Kids.nl is afhankelijk van donaties.
U kunt RK Kids.nl steunen door een donatie over te maken op NL04 INGB 0003 8898 42
t.n.v. IHGO (ANBI) o.v.v. RK Kids.nl

Gebruik van deze Kinderpagina door parochies of organisaties is alleen toegestaan voor abonneementhouders.
Een abonnement is kosteloos aan te vragen via RKKids.nl



Laudato si
'Zonnelied'



Oktober – maand van bezinning en nieuw begin

De maand oktober markeert het begin van de herfst. De dagen worden korter, de natuur verandert van kleur en maakt zich op voor de winter. Het is een periode die ons herinnert aan de vergankelijkheid van het leven, maar tegelijk ook uitnodigt tot dankbaarheid voor de oogst van het afgelopen jaar. In veel parochies wordt dit zichtbaar in de oogstdankvieringen waarin wij stilstaan bij alles wat ons is gegeven.



Oktober is ook de Rozenkransmaand. Vele gemeenschappen komen in deze periode samen om het rozenkransgebed te bidden en zo verdieping te zoeken in geloof en verbondenheid met Maria.

Daarnaast is oktober door de wereldkerk aangewezen als Missiemaand. Wij worden uitgenodigd om over onze grenzen heen te kijken, ons solidair te tonen met mensen wereldwijd en ons geloof met anderen te delen.

De vallende bladeren en de stilte van de natuur maken oktober tot een maand van bezinning. Tegelijkertijd biedt het ons de kans om samen als gemeenschap opnieuw kracht te vinden in geloof, gebed en inzet voor elkaar. Mogen wij deze tijd beleven als een weg van verdieping en verbondenheid.

De redactie

Openstelling Parochiekantoor Bocholtz.

Het parochiekantoor in Bocholtz is op dinsdag tijdelijk gesloten.

Voor het opgeven van misintenties kunt u terecht op het Centrale Parochiekantoor in Sijpeveld.

Geopend : maandag, dinsdag, woensdag en donderdag van 09.00 tot 14.00 uur.

T: 045-544 18 18

E: kantoorsijpeveld@de-pelgrim.nl

ADRESSEN

Pastoor Bert Mom (niet beschikbaar op donderdag)
Pastoriestraat 15, 6369 AN Sijpeveld
T: 045-544 18 18 E: pastoorbert@de-pelgrim.nl

Kapelaan John Ashirvadani (niet beschikbaar op vrijdag)
E: john@de-pelgrim.nl
Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal

Kapelaan Sheril Dhason (niet beschikbaar op maandag)
E: sheril@de-pelgrim.nl
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
T: 045-544 12 52

Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag
Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)
T: 088-459 60 58 E: a.vandervorm@zuyderland.nl

Centraal Parochiekantoor Parochieaal Sijpeveld
Pastoriestraat 15, 6369 AN Sijpeveld
Open: maandag, dinsdag, woensdag en donderdag van 09.00 tot 14.00 uur
Vrijdag van 10.00 tot 11.00 u. voor opgave misintenties
T: 045-544 18 18 E: kantoorsijpeveld@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL15 RABO 0147 5993 50 NL74 INGB 0001 4436 00
Voor betaling misintenties: NL43 RABO 0147 5015 55

Parochiekantoor Pastorie Bocholtz
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
Open: Donderdag van 9.30 - 12.15 uur
Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 tot 12.00 uur.
T: 045-544 12 52
E: kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL88 RABO 0107 9917 72

Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg
Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg
Open: Dinsdag van 10.00 - 12.00 uur
T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties
E: kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL 82 RABO 0151 8008 63 NL 27 INGB 0001 0559 61
Voor betaling misintenties: NL 07 RABO 0151 8096 82

Contactpersonen Kostersteam:
Sijpeveld: Echtp. Els en Hub Kaelen T: 045-544 20 06
Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch T: 045-544 45 77
Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen T: 045-575 28 86

COLOFON

Volgende uitgave 28 oktober. Inleveren kopij tot 16 oktober.
Opgeven van misintenties is mogelijk tot 20 oktober.

E: redactie@de-pelgrim.nl

Oplage

Sijpeveld 2.850 stuks/Bocholtz 2.650 stuks/Ubachsberg 700 stuks

Misintenties

Kosten Sijpeveld, Bocholtz en Ubachsberg: €15,- door de week en €30,- weekend en feestdagen.